



**ЧАСТ Б. Удостоверяване от официален орган**

/например: държавен осигурителен орган, нотариус, посланик или консул на Република България по местоживеее или друго длъжностно лице, определено от законодателството на съответната държава/

**PARTIE B. Certification par un organisme officiel**

/par exemple : organisme national de sécurité sociale, notaire, ambassadeur ou consul de la République de Bulgarie au lieu de résidence ou tout autre fonctionnaire désigné par la législation du pays concerné/

**УДОСТОВЕРЯВАМ, ЧЕ лицето, посочено по-долу, се яви лично пред мен:**

**JE CERTIFIE QUE la personne nommée ci-dessous s'est présentée en personne devant moi:**

**1. Имена по документ за самоличност: / Noms figurant sur la pièce d'identité:**

--

(Имена на латиница / Noms en lettres latines)

**2. Представен документ за самоличност: / 2. Pièce d'identité présentée:**

Паспорт / Passeport	Лична карта / Pièce d'identité
№	№
Орган и дата на издаване/ Autorité et date d'émission:	Орган и дата на издаване/ Autorité et date d'émission:

**3. Пенсионерът е гражданин на / 3. Le retraité est citoyen de**

(посочва/т се държавата/държавите, на която/които е гражданин лицето)  
(État(s) dont la personne est citoyenne)

--

**Данни за официалния орган, извършил удостоверяването:  
Coordonnées de l'organisme officiel ayant procédé à la certification :**

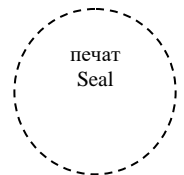
**Наименование и адрес  
Nom et adresse**

--

**Длъжност и имена на лицето, извършило удостоверяването  
Poste et nom de la personne ayant effectué la certification**

--

**Дата и подпис на лицето, извършило удостоверяването  
Date et signature de la personne ayant effectué la certification**



Дата / Date

Подпис / Signature

**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ:**

Декларацията за продължаване получаването на пенсия от Република България се подава от лица с местоживеее в държава, която не е член на Европейския съюз и с която не се прилагат разпоредбите на международен договор, по който Република България е страна.

С подаването на декларацията се потвърждава, че пенсионерът е жив и пенсията следва да продължи да му се изплаща.

Декларацията се заверява и подава от пенсионера при започване на изплащането на пенсията и ежегодно, през периода от 1 ноември до 31 декември на всяка календарна година. Ако декларацията не бъде представена в посочения срок, изплащането на пенсията се спира, а след представянето ѝ пенсията се възобновява от датата на спирането, ако не са изтекли повече от 3 години от спирането.

Декларацията се подава на основание чл. 83а от Наредбата за пенсиите и осигурителния стаж, съгласно българското законодателство.

**INFORMATION IMPORTANTE :**

La déclaration de maintien de la pension de la République de Bulgarie est à soumettre par les personnes résidant dans un pays non membre de l'Union européenne et auquel la République de Bulgarie est partie et dont les dispositions d'un traité international ne sont pas applicables.

Cette déclaration atteste que le pensionné est vivant et justifie le maintien de sa pension.

Elle est certifiée et soumise par le pensionné lors du début du versement de sa pension, puis annuellement, entre le 1er novembre et le 31 décembre. À défaut de soumission dans les délais impartis, le versement de la pension est suspendu. Dès réception de la déclaration, le versement reprend à la date de suspension, à condition que celle-ci n'ait pas excédé trois ans.

Cette déclaration est établie conformément à l'article 83a de l'Ordonnance relative aux pensions et à l'ancienneté d'assurance, et à la législation bulgare.